



LOS AÑOS VIEJOS

X. Andrade | María Belén Calvache | Liset Coba | Martha Flores | Ángel Emilio Hidalgo | Carlos Tutivén Román | María Pía Vera
Fotografía: Álvaro Ávila Simpson | François Laso | Florencia Luna | Jorge Vinuesa G.

PACO MONCAYO GALLEGOS
Alcalde Metropolitano de Quito

CARLOS PALLARES SEVILLA
Director Ejecutivo del Fondo de Salvamento del Patrimonio Cultural de Quito

FONSAL, 2007

Fondo de Salvamento del Patrimonio Cultural de Quito
Venezuela 914 y Chile / Telfs.: (593-2) 2584 961 / 2584 962

LOS AÑOS VIEJOS

Autores

X. Andrade, María Belén Calvache, Liset Coba, Martha Flores,
Ángel Emilio Hidalgo, Carlos Tutivén Román, María Pía Vera

Fotografía

Álvaro Ávila Simpson, François Laso, Florencia Luna, Jorge
Vinueza G.

Coordinación Editorial

Alfonso Ortiz Crespo

Editora

María Pía Vera

Diseño y diagramación: TRAMA

Dirección de Arte:

Rómulo Moya Peralta, Arq. / TRAMA

Arte:

Verónica Maldonado Dávila / TRAMA

Gerente de Producción:

Ing. Juan C. Moya Peralta / TRAMA

Preprensa: TRAMA

Impresión: Imprenta Mariscal

ISBN: 978-9978-92-523-2

Hecho en Ecuador, Octubre 2007

© **TRAMA**

Juan de Dios Martínez
N34-367 y Portugal
Quito - Ecuador
Telf.: (593 2) 2246315
Fax: (593 2) 2246317
www.libroecuador.com
www.trama.ec
editor@trama.ec
info@trama.ec

Prohibida la reproducción total o parcial del contenido de este libro sin la expresa aprobación de los autores.

LOS AÑOS VIEJOS

X. Andrade | María Belén Calvache | Liset Coba | Martha Flores | Ángel Emilio Hidalgo | Carlos Tutivén Román | María Pía Vera

Fotografía: Álvaro Ávila Simpson | François Laso | Florencia Luna | Jorge Vinueza G.

Contenido ■

Primera parte

Repensar el orden del mundo. Estudio introductorio	7
María Pía Vera	
Años viejos. Origen, transición y permanencia de una fiesta popular ecuatoriana	31
Ángel Emilio Hidalgo	
La fiesta de Inocentes y Año Viejo. Una síntesis de costumbres desvanecidas	51
Martha Flores	
Inocentadas, diablos, monigotes... Momentos de una transición	77
María Belén Calvache	
Política y vandalismo institucionalizado en la práctica de los años viejos	97
X. Andrade	
Fin de Año: noche de viudas alegres	117
Liset Coba	
Visualidad, estética y poder en los años viejos contemporáneos de Quito y Guayaquil	143
Carlos Tutivén Román	

Segunda Parte

El fuego de antes y el de hoy: Teniente Telmo Méndez – Guápulo	178
Florencia Luna	
Quemando el tiempo – Sur	216
Álvaro Ávila Simpson	
La Junín, calle de pulso lento – Centro	256
Jorge Vinueza G.	
Creando el último día del año – Norte	306
François Laso	
Viudas y viejos	342
Jorge Vinueza G.	

1: Cobertizo iluminado, forrado con ramas de eucalipto y encendido por la música de un D.J.; allí reposan en espera de su inmolación varios años viejos. Quito, 2006. Foto: Florencia Luna.



LOS AÑOS VIEJOS

Fotos: Florencia Luna | Álvaro Ávila Simpson | Jorge Vinuesa G. | François Laso

Quemando el tiempo

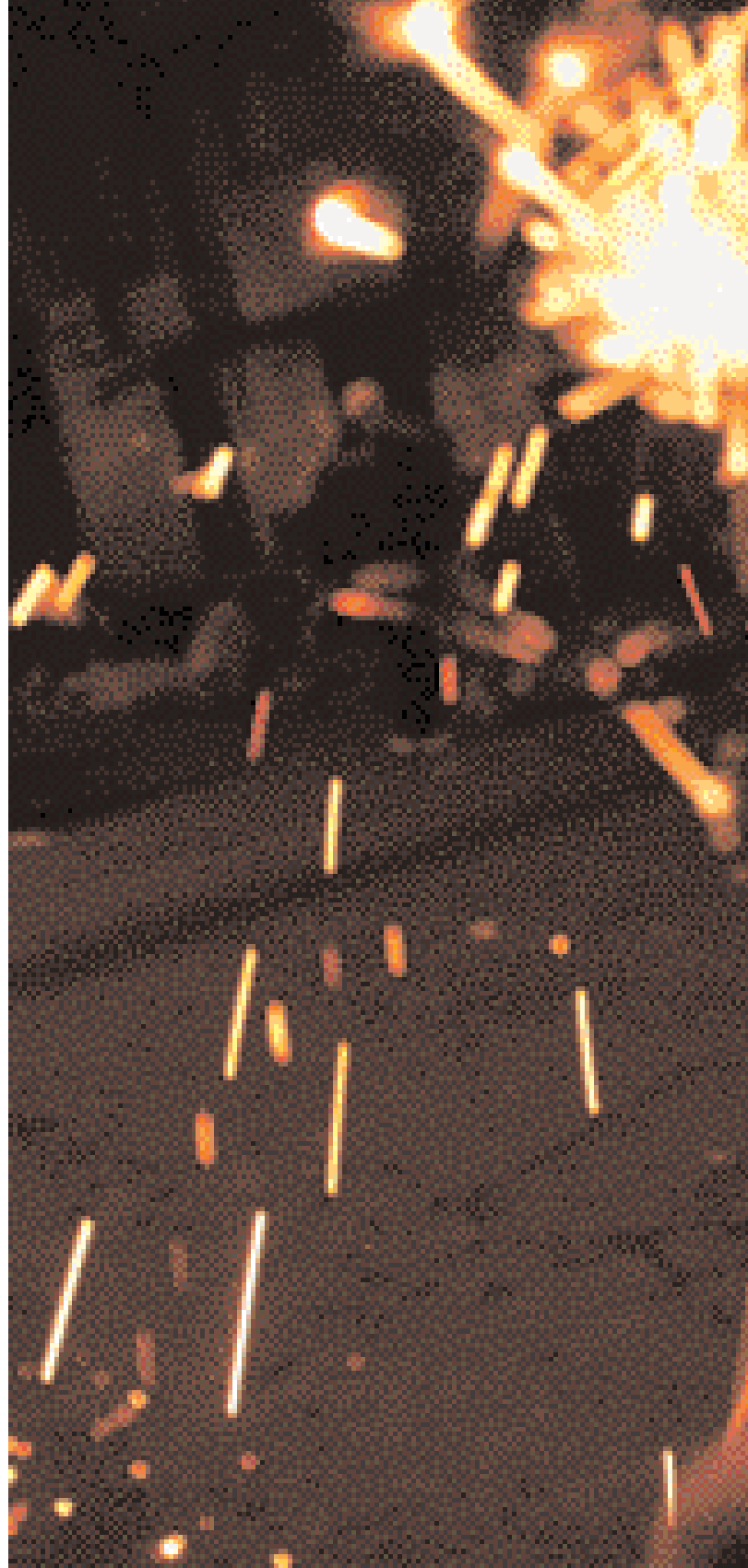
Sur

Un día escuché que el tiempo es como ver un partido de fútbol por diferido... te emocionas, te alteras, lloras, de todas maneras ya está dicho si la pelota va o no va a entrar en el arco... pero igual hay que averiguarlo. Encuentro en esta alegoría una suerte de mimetismo con el captar momentos con una cámara, el hecho está dado, pero hay que averiguar al revisar las imágenes si algún momento se dejó en verdad capturar.

Mientras pensaba qué poner en estas líneas me llamó mi madre como todos los días, lo hace para dejarme "la frase del día", después de apurar un poco la despedida para seguir trabajando, me percaté de la lección, la de hoy fue: "solo cuando llegas a la cima de la montaña, puedes empezar a escalar". ¿No creen que no puede haber mejor reflexión sobre el tiempo?

No podemos parar el tiempo ni acelerarlo, peor pensarlo. Este es un momento en mi mente que se dejó capturar como conclusión, después de haber estado en la Michelena con los miembros del Club Deportivo Social Cultural Atahualpa, guardianes de la tradición de la quema del año viejo, entre otras.

Tal vez el tiempo solo está para volver a empezar cada vez que terminamos.





Álvaro Ávila Simpson



00:32:47

... ni un solo ángulo.



00:32:54

No puedo describir mi asombro al descubrir que lo que el chico tenía en su mano, para crear ese hermoso destello de luz, era un pedazo de rasqueteador encendido. La magia no tiene casa, ni presupuesto, ni tiempo...

00:16:45

A la Michelena la conocen como "La Amazonas de los pobres" pero en la placa de la calle dice: "Subteniente Michelena". Nunca me ha gustado dar nombre a los momentos, lo he intentado, pero nunca me ha ido muy bien.

La Subteniente Michelena maneja el tiempo desde la emoción, pero siempre parece que la concentra en el uso del tiempo como en una cuenta de ahorros, como la suma de todos los momentos guardados.







00:19:24

Saltar el año viejo, es convertirlo mágicamente en uno nuevo; quemarlo en cambio, lo siento como un momento de angustia y emoción contenida que no se puede siempre descifrar fácilmente. Nunca me había fijado en la actitud que se tiene mientras se lo salta, porque la expectativa es que el saltador no se queme y caiga con gracia lejos del fuego.



00:11:49

Cuando era niño no había algo más hermoso y que expresara mi felicidad infantil, que la lluvia de estrellas. No era muy accesible, pero quien podía comprarla podía mostrar su felicidad a plenitud y con ebullición incontenible. Creo que cada una no dura más allá de 20 segundos.



00:00:58

¿Qué se puede pensar cuando damos el abrazo de Año Nuevo? No lo sé, lo que si averigüé es qué se quiere hacer cuando damos el abrazo de Año Nuevo: buscar a la persona que más quieres en ese momento, para hacerle saber que deseas con todo tu corazón que en su tiempo aquí, lo acompañe ese abrazo que le das en esa hora, en ese minuto, en ese segundo.























23:53:25



23:50:35

23:49:35

Antes de empezar la ceremonia de la quema, el momento 0, todos se vuelven a disfrazar con el atuendo del cotidiano; cambian de personaje y reciben la victoria del aplauso. Hay momentos que simplemente no se pueden capturar...





CLUB
D.S.C.
HUALPA
FELIZ 200 NO





19:24:04

"El Club Deportivo Social Cultural Atahualpa" tiene 46 años de fundado (hasta el 2006), sus miembros no solo organizan el año viejo, sino que también se disfrazan y animan a cuanto transeúnte pasa. Las viudas son las únicas oficialmente autorizadas para lucrar de la muerte del año...



19:10:32

Encantado, le dije. "Entonces sígame". Se nos unió su esposa doña Beatriz. Cuando entramos en una casa muy cercana, que como él me explicó: "Ahora le pertenece a mis hijos".



19:09:04

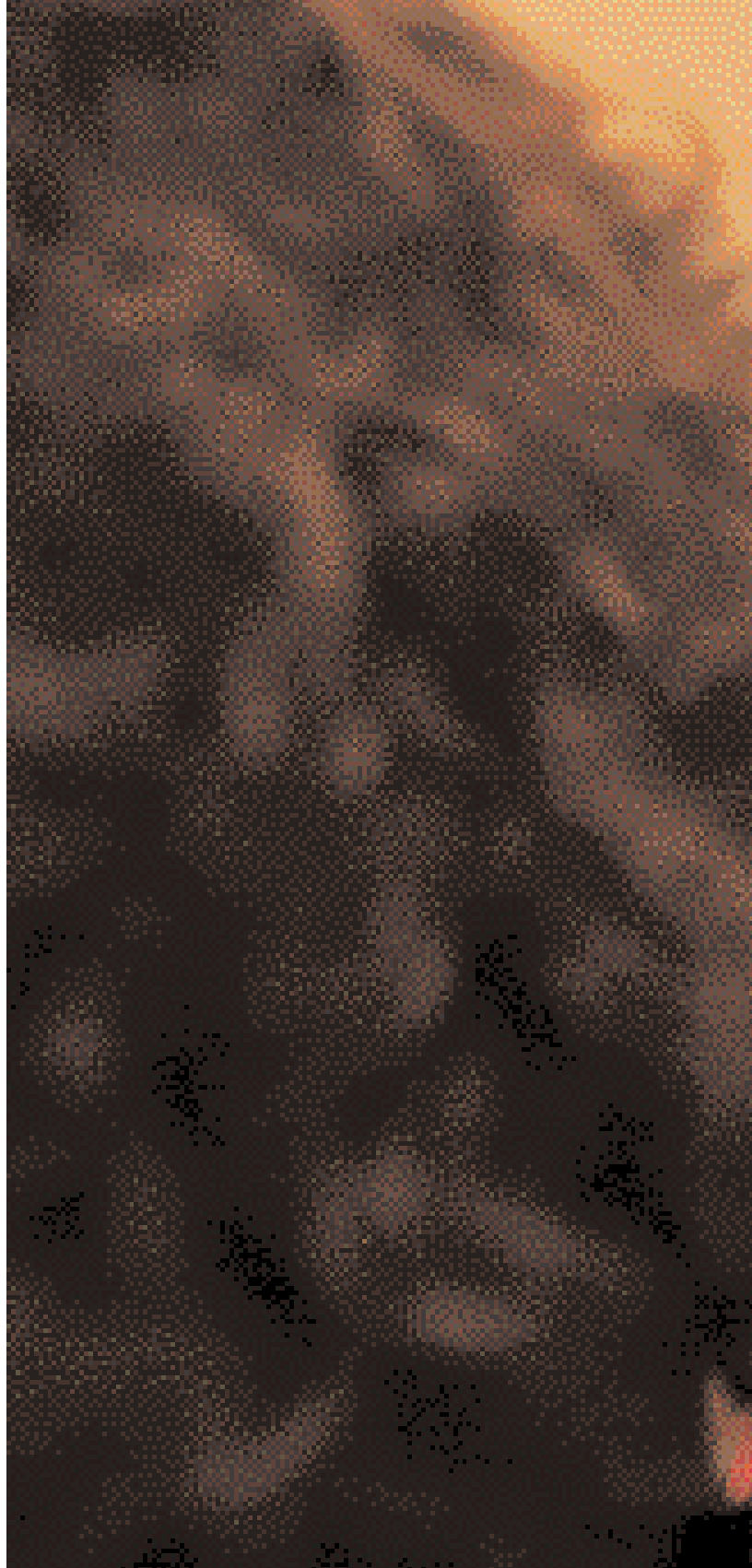
Dijo: "También tiene que haber viudas tradicionales, ¿no le parece?". De ahí en adelante doña Beatriz se encargó de ese momento...



19:04:33

19:07:11

Estaba esperando por momentos con la cámara, se me acercó Don Alfonso Cruz y me dijo: "¿Quiere hacer fotos de otra viuda preparándose?".



















18:27:30

Don Bolívar no habla mucho y yo si le hago muchas preguntas. Después de compartir conmigo su preparación, me llama la atención al salir para decirme algo muy importante... y concluye: "Pero este es mi último año, mi despedida".

Después de varios meses llamé para hablar con la presidenta en funciones del club Atahualpa, Doña Lucía Valencia, y entre otras cosas le pregunté: ¿Cómo va a ser este año viejo sin Don Bolívar Estrella? Se rio y me dijo: "Siempre dice lo mismo y siempre lo convencemos, eso que le dijo era solo en ese momento".



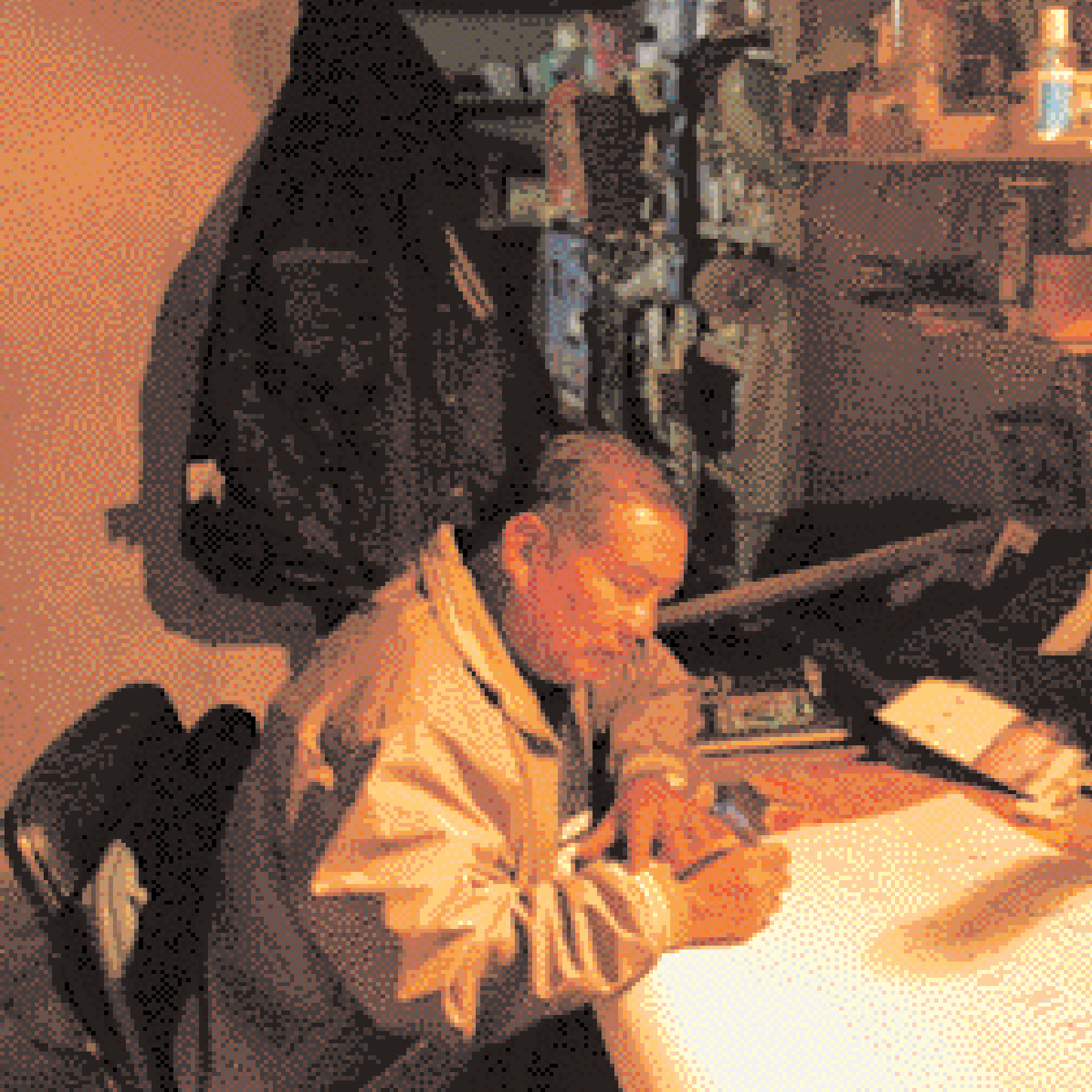
17:50:26

La viuda más famosa de La Michelena es Bolívar Estrella, la más solicitada. La fiesta del año viejo sólo se prende cuando él hace su entrada triunfal a la calle. Me estaba esperando para empezar el largo ritual de vestirse como viuda "profesional".

Su hermana Aida siempre le ayuda, en su casa y en su entorno familiar no he visto nada tan parecido al ritual de un torero.











01:16:42

El nerviosismo de la preparación del escenario para la celebración del Año Viejo sólo se dispersa cuando todos los focos del escenario se prenden... había uno que no quería celebrar, después de luchar se prende vencido y todos vuelven a sus casas para prepararse.



12:33:52

Si hay comidas oficiales para empezar el año, también hay una para cada campanada que separa al viejo del nuevo. El precio de la uva es referencial, quemar el tiempo en la Michelena siempre terminará en el inicio del tiempo...



